

أَكْدَرْنُ الْأَوَّلُ

مُراقبةُ دُرُسِ الصَّفِ السَّابِعُ وَالثَّامِنُ



صفحة ٢ كتاب درسي

صِعَابٌ : سُخْتَى هَا	دِرَاسَةٌ : تَحْصِيلٌ، دُرُسٌ خَوَانِدَنْ	إِبْتَدَأَ : شُرُوعٌ شَدٌ (مُضَارِعٌ: يَبْتَدِيُّ)
عَامٌ : سَالٌ	دِرَاسَيٌّ : تَحْصِيلِيٌّ	بَيْتَنْ : پَسْرَانٌ
(عَامٌ دِرَاسَيٌّ: سَالٌ تَحْصِيلِيٌّ)	دَرَسٌ : دُرُسٌ دَادٌ (مُضَارِعٌ: يُدَرِّسُ)	تَخَرُّجٌ : دَانِشْ آمُونَخَتَه شَدٌ
قِيَامٌ : بِرْخَاسْتَنْ	زَادَ : زِيَادَكَرْدٌ، زِيَادَ شَدٌ	(مُضَارِعٌ: يَزِيدُ)
كِتَابَةٌ : نُوشْتَنْ	(مُضَارِعٌ: يَزِيدُ)	تَلَامِيدٌ : دَانِشْ آمُوزَانٌ
مَرْحَمَةٌ : مَهْرَبَانِيٌّ	سَأَلٌ : دَرْخَواستَكَرْدٌ، پَرْسِيدٌ	(مُفَرِّدٌ: تَلَمِيذٌ)
هَا : هَانْ	(مُضَارِعٌ: يَسْأَلُ)	جُلُوسٌ : نَشْسِتَنْ

أَهْلًا وَسَهْلًا

يَبْتَدِيُّ الْعَامُ الدَّرَاسِيُّ الْجَدِيدُ.

يَدْهُبُ الطُّلَّابُ وَالطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدَرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ؛

الشَّوَارِعُ مَمْلُوَّةٌ بِالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ. يَبْتَدِيُّ فَصْلُ الْدِرَاسَةِ وَالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ وَفَصْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيدِ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي

الدَّرْلِسُ الْأُولُ • مُراجعةُ دُرُوسِ الصَّفَّ السَّابِعِ وَالثَّامِنِ

أَذْكُرْ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

أَبْدِأْ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي

أَسْأَلْ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي

أَقْرَأْ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي

فِيهِ دُعَاءُ، فِيهِ صَلَاةُ

مَكْتَبَنَا نُورٌ وَ حَيَاةٌ

فِيهِ كُنُوزٌ، فِيهِ جَمَالٌ

فِيهِ عُلُومٌ، فِيهِ كَمَالٌ

وَ يُدَرِّسُ فِيهِ الْحُكْمَاءُ

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ

مَرْحَمَةً، كَنزً، كَدوائِي

هَا كُتُبِي أَنوارُ سَمَائِي

فَاسِمُ إِلَهِي، زَادَ سُرُورِي

أَبْدِأْ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُوري

صفحة ٤ كتاب درسي

ترجمة احاديث زیر را کامل کنید.

التمرين الأول

بهترین مردم کسی است که

١ «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ.»

قطعاً خدا زیباست

٢ «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ.»

هر کس دانشی را پنهان کند؛

٣ «مَنْ كَتَمْ عِلْمًا؛ فَكَانَهُ جَاهِلٌ.»

هیچ خیری در سخنی نیست

٤ «لَا خَيْرٌ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ.»

بیشتر گناهان آدمی زاد

٥ «أَكْثَرُ حَطَايا ابْنُ آدَمَ فِي لِسَانِهِ.»



صفحة ٤ كتاب درسي

حاديـث زـير رـا بـخـوـانـيـد سـپـس تـرـجـمـه درـسـت رـا اـنـتـخـاب كـنـيد.

التمرين الثاني

«إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ».

١

(الف) به راستی که حسابت نیکی را از بین می برد؛ مانند آتش که محصول را از بین می برد.

(ب) قطعاً حسابت خوبی ها را می خورد همان گونه که آتش، هیزم را می خورد.

«أَعْلَمُ النَّاسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِه».

٢

(الف) داناترین مردم، کسی است که دانش مردم را به دانش خودش بیفزاید.

(ب) عالم ترین مردم، کسی است که علم خودش را از علم مردم کمتر بداند.

«الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ. قَلِيلٌ يَنْفَعُ وَكَثِيرٌ قاتِلٌ».

٣

(الف) سخن مثل درمان است؛ اندک آن سریع شفا می دهد و بسیار آن می کشد.

(ب) سخن مانند داروست؛ اندکش سود می رساند و بسیارش کشنده است.

«إِنَّ حَوَائِجَ النَّاسِ إِلَيْكُمْ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ».

٤

(الف) قطعاً نیازهای مردم به شما نعمتی از خداوند است.

(ب) حتماً رفع نیاز مردم از نعمت های خداوند است.

«الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ».

٥

(الف) غریب کسی است که دوستی ندارد.

(ب) غریب آن کسی است که با دوستش رابطه خوبی ندارد.



صفحة ٥ كتاب درسي

التمرين الثالث

به فارسی ترجمه کنید.

﴿يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ﴾

٦

﴿إِنَّي رَأَيْتُ أَحَدَعَشَرَ كَوْكَباً وَالشَّمْسَ وَالقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾

٧

الدَّرْسُ الْأُولُ • مُراجعةُ دُرُسِ الصَّفَّ السَّابِعِ وَالثَّامِنِ

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ 

﴿الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ. الْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَأَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ.﴾ 

﴿لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ.﴾ 

التمرين الرابع فعل های ماضی و مضارع را در آیات زیر معلوم کنید.

صفحة ٦ كتاب درسي 

﴿إِنَّ اللَّهَ يَعْفُرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا﴾ (الزمر / ٥٣) 

﴿مَا ظَلَمَنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ﴾ (هود / ١٠١) 

﴿صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ﴾ (الروم / ٥٨) 

﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (يوسف / ٥٥) 

﴿لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ (التأمل / ٦٥) 

صفحة ٧ كتاب درسي 

التمرين الخامس ترجمة ناقص را کامل کنید.

﴿لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ﴾ (المؤمنون / ١٩) 

برای شما در آن بسیاری هست و از آن

﴿يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (النور / ٣٥)
خداوند برای مردم مثل‌ها است.

﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ (يوسوس / ٦٢)
خدا نه ترسی برایشان هست و نه هان، قطعاً.

﴿أَلَّا ذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾ (الحجر / ٩٦)
کسانی که همراه خدایی دیگر قرار می‌دهند.

صفحة ٧ كتاب درسي

كدام فعل از نظر زمان با بقیه فعل‌ها «ناهماهنگ» است؟

التمرين السادس

١	جَعَلْتَا	يَسْمَحَانِ	تَقْطَعَانِ	نَهَرْبُ
٢	أَخَدْتُمْ	أَسْمَعْ	أَمْرَوْا	أَكْلَنَا
٣	جَلَبْتُ	يَجْمَعْ	كَتَمَا	جَلَسْوَا
٤	نَحْرُسْ	حَصَدْتِ	تَخْدِمَيْنَ	يَخْلُقُ
٥	تَطْرَقْنَ	شَرَحَا	صَنَعْتُنَّ	صَدِعْنَ

صفحة ٨ كتاب درسي

كدام فعل مناسب ضمير داده شده است؟

التمرين السابع

١	هُمْ: صَبَرْتُمْ	عَبَرْتُنَّ	عَرَفْوَا	عَلِمْنَا
٢	أَنْتُمْ: يَعِيشُونَ	تَظْلِمُونَ	يَطْبُخُنَّ	تَضْحَكِينَ
٣	نَحْنُ: نَغْسِلُ	يَغْفِرُونَ	أَفْتَحُ	تَقْتَحِنَ
٤	هُمَا: قَبِيلَتُمَا	قَرَبْتُ	قَدَرْنَا	فَعَلْتَا
٥	هِيَ: تَكْتَمْنَ	تَقْذِفُ	يَكْذِبَانِ	نَلْبَسُ

صفحة ۸ کتاب درسی


فعال‌های زیر را ترجمه کنید.

التمرين الثامن

	سَيِّجِلْسُ		لَا يَجِلْسُ	نَنْشِتَ	مَا جَلَسَ
	سَوْفَ تَذَهَّبُونَ	مَى روید	تَذَهَّبُونَ		ذَهَبْتُمْ
نَشِيدِيم	مَا سَمِعْنا		سَمِعْتُنَّ		سَمِعْنَ
نَگَاهِ مَى كَنْم	أَنْظُرُ		نَنْظُرُ		يَنْظُرُ
	صَدَقْتُ	رَاسْتَ گَفْتَ	صَدَقَتَ		صَدَقَتْ
	تَعْرِفِينَ		تَعْرِفُونَ	مَى شَنَاسِند	يَعْرِفُونَ

صفحة ۹ کتاب درسی


التمرين التاسع با توجه به تصویر پاسخ دهید.



هل هذا زَمِيلُكَ؟

ماذا عَلَى الشَّجَرَةِ؟



لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟

أين ذَلِكَ الرَّجُلُ؟



في أَيِّ عِلْمٍ هَذَا الْعَالَمُ مَعْرُوفٌ؟
كَمْ كُرْسِيًّا حَوْلَ الْمِنْضَدَةِ؟



ما ذَيْ فِي هَذِهِ السَّاحَةِ؟
مَتَى تَلْعَبُنَ كُرَةَ الْمِنْضَدَةِ؟



يَا تَلَمِيذَاتُ، كَيْفَ حَالُكُنَّ؟
بِمِ يُسَافِرُ الْحَجَاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ؟



صفحة ١٠ كتاب درسي

التمرين العاشر در جای خالی الكلمة مناسب بنويسيد.

١ واحد / اثنان / 
اثنان عشر / / أربعة / / ستة / / ثمانية / / عشرة /

٢ الثاني عشر / / الثالث / / الخامس / / السابع / / التاسع / العاشر / الأول /

الثاني عشر

يَوْمُ السَّبْتِ / الْأَحَدِ / ٣
 / الْجُمُعَةِ / ٤

الْخَرِيفِ / الْرَّبَيعِ / ٥

الْفَطُورُ فِي الصَّبَاحِ / الْغَدَاءُ فِي الظَّهَرِ / ٦
 فِي اللَّيْلِ

صفحة ١١ كتاب درسي

الْتَّمَرِينُ الْحَادِيُّ عَشَرُ
 بِهِ پُرسِشَهای زیر پاسخ دهید.

١. كَيْفَ حَالُكَ؟ ٢.

٣. فِي أَيِّ صَفِّ أَنْتَ؟

٤. مَنْ أَنْتَ؟

٥. مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

٦. مَتَى يَبْدأُ الْعَامُ الْدَّرَاسِيُّ فِي إِيْرَانَ؟

صفحة ١١ كتاب درسي

الْتَّمَرِينُ الْثَّانِيُّ عَشَرُ
 برای فعلهای زیر، ضمیر مناسب انتخاب، سپس هر جمله را ترجمه کنید.

	٤. هُنَّ (أَنْتُمْ) وَصَلَّتُمْ		١. هُمْ (نَحْنُ نَجَحْنَا
	٥. أَنْتُمَا هُنَّ (يَقْدِرُنَّ		٢. هُمْ (أَنْتُمَا يَنْصُرُونَ
	٦. هِيَ (أَنْتِ) قَرِبَتْ		٣. أَنْتَ (أَنْتُمَا) لَا تَكُذِّبْ